



MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO MARCO DE COLABORACIÓN ACADÉMICA

Entre

**KARABUK UNIVERSITY (KBU)
TÜRKİYE**

&

**UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE (USACH)
CHILE**

(En lo sucesivo, denominadas colectivamente las «Partes» o individualmente la «Parte»)

La **Universidad de Karabük**, tiene su domicilio en (Calle 413 No: 10, 78050 Centro/Karabük), y está representada por su **Rector, Prof. Dr. Fatih KIRIŞIK**, nombrado mediante (Decisión de la Presidencia de la República de Turquía de 31 de julio de 2023 y número 2023/343).

La **Universidad de Santiago de Chile** (en adelante, USACH), tiene su domicilio legal en Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3363, comuna de Estación Central, Santiago de Chile, está representada por su **Rector(s), el Sr. Cristián Muñoz Canales**, nombrado mediante el Decreto con Fuerza de Ley N° 29 de 2023, del Ministerio de Educación, que aprueba el Estatuto de la Universidad de Santiago de Chile, adecuado al título II de la Ley N° 21.094. Su calidad de Rector (S) de la Universidad de Santiago de Chile se deriva de su nombramiento por Decreto TRA 323/44/2024, en relación con el artículo 4° inciso tercero del DFL 29 de 2004, sobre Estatuto Administrativo, y el Decreto Universitario N° 1381 de 2007, que Modifica Decreto Universitario N° 755 de 1988, sobre el régimen de subrogación en el cargo de Rector.

Considerando Que

Las Partes han decidido celebrar el presente Memorando de Entendimiento Marco de Colaboración Académica (en adelante, «MoU») con el fin de promover, facilitar y consolidar la cooperación internacional en materia de educación e investigación, basándose en los principios de reciprocidad y beneficio mutuo.

Si una de las partes cambia de dirección, estará obligada a notificarlo inmediatamente a la otra parte. En ausencia de notificación, se considerará que las notificaciones enviadas se han realizado debidamente.

- **Universidad de Karabük**, Oficina de Relaciones Internacionales, distrito de Kılavuzlar, calle 413, Campus Centro, Karabük / +90 0 (370) 418 8049 / internationalagreements@karabuk.edu.tr

- **Universidad de Santiago de Chile**, Departamento de Relaciones Internacionales e Interuniversitarias, Las Sophoras 175, Estación Central, Santiago de Chile / Director, Dr. René Garrido Lazo (rene.garrido@usach.cl) o quién le suceda en su cargo con posterioridad.

Deciden lo Siguiente:

Artículo 1. Áreas de Cooperación

Las áreas de cooperación incluirán, previo consentimiento mutuo, cualquier actividad o programa de cualquiera de las instituciones que se considere factible y deseable por ambas partes con el fin de fomentar y desarrollar la relación académica de cooperación entre las dos partes.

Artículo 2. Modos de Cooperación

La implementación de los programas de investigación y estudio determinados de conformidad con el artículo 1 podrá llevarse a cabo mediante la realización conjunta de proyectos de investigación y programas de enseñanza en las instalaciones de ambas partes, de acuerdo con las modalidades especificadas en el artículo 4 del presente memorando de entendimiento.

Más concretamente, estas son las modalidades de cooperación que podrán utilizarse en un acuerdo separado que las partes acuerden, entre las que se incluyen las siguientes:

- Intercambio de académicos.
- Proyectos de investigación conjuntos.
- Docencia y/o supervisión conjunta de estudiantes.
- Participación conjunta en talleres y/o jornadas de conferencias.
- Movilidad de estudiantes e intercambio prospectivo de estudiantes. (según se acuerde mutuamente)
- Participación de estudiantes en programas de estudios en el extranjero organizados por cada institución.

Artículo 3. Enlace

Para el adecuado desarrollo de las actividades a que se refiere el presente Convenio, cada parte designará al menos a un Coordinador quien será el responsable de facilitar la administración y comunicación del presente Convenio. En la USACH, la dependencia encargada será el Departamento de Relaciones Internacionales e Interuniversitarias, y en Karabük University, la unidad encargada será Oficina de Relaciones Internacionales.

Artículo 4. Acuerdos de Cooperación Específicos

Nada de lo dispuesto en el presente memorando de entendimiento se interpretará como la creación de una relación o compromiso legal o financiero entre las dos partes.

Las condiciones de colaboración y la financiación necesaria para cada programa y actividad serán negociadas, discutidas y acordadas por escrito por ambas partes en acuerdos de cooperación específicos separados antes del inicio de cualquier programa o actividad en particular. Cada institución designará, cuando sea necesario, un coordinador principal para las actividades o

programas de posible cooperación que puedan constituir la base de los acuerdos de cooperación específicos que se celebren entre las partes.

Además de las modalidades de aplicación que especifiquen los aspectos académicos, organizativos, técnicos y financieros, los acuerdos de cooperación específicos contendrán condiciones relativas a los derechos de propiedad intelectual y los procedimientos de publicación, etc.

Artículo 5. Propiedad Intelectual

En caso de cualquier controversia relacionada con la propiedad intelectual, se registrará e interpretará de conformidad con las leyes del país en el que surja la controversia, siempre que dichas leyes no infrinjan la normativa del otro país.

Artículo 6. Principios / Igualdad de Oportunidades

Todos los participantes serán tratados de la misma manera no discriminatoria en la aplicación de las disposiciones del Memorando de Entendimiento, con sujeción a las disposiciones de las políticas y requisitos de cada una de las instituciones.

Las partes se comprometen a adoptar las medidas necesarias para eliminar toda acción constitutiva de acoso laboral, sexual u otras que atenten contra la dignidad de las personas, durante la vigencia del presente convenio, dando estricto cumplimiento a lo dispuesto en la Ley 21.369 que regula el acoso sexual, la violencia y la discriminación de género en el ámbito de la educación superior y a la normativa interna de la Universidad de Santiago de Chile en la materia, contenida en la resolución exenta N°9011/2023 denominada Política Integral para el Abordaje de la Violencia de Género.

Artículo 7. Condiciones de cooperación

7.1. Duración

El presente Memorando de Entendimiento entrará en vigor en la fecha de la última firma de las partes, es decir, la fecha en que ambas partes hayan aceptado debidamente las condiciones establecidas en el presente Memorando de Entendimiento. El Memorando de Entendimiento tendrá una vigencia de cinco (5) años y podrá renovarse o prorrogarse por consentimiento mutuo por escrito de los funcionarios autorizados de las partes.

7.2. Modificaciones

Cualquier enmienda y/o modificación del Acuerdo requerirá la aprobación por escrito de ambas Partes y se adjuntará al presente. No obstante, aquellas modificaciones no podrán afectar las obligaciones que son de la esencia del presente convenio.

7.3. Rescisión Por Conveniencia

Cualquiera de las partes se reserva el derecho de rescindir el presente Memorando de Entendimiento en cualquier momento, por cualquier motivo o sin motivo alguno, previa notificación por escrito a la otra parte con noventa (90) días de antelación. Cualquier programa o actividad que ya haya comenzado en virtud de acuerdos de cooperación específicos celebrados entre las partes, si se han celebrado, sobrevivirá a la rescisión del presente Acuerdo y se completará en la medida de las

posibilidades de ambas partes, de conformidad con los términos del acuerdo de cooperación específico pertinente y con sujeción a los mismos.

La notificación de término anticipado deberá ser realizada por correo electrónico a los coordinadores indicados en el artículo 3 de este convenio, en conocimiento de las oficinas internacionales de cada parte, en resguardo de la celeridad y certeza jurídica.

Artículo 8. Resolución de Desacuerdos

En caso de interpretaciones divergentes de las disposiciones del presente Memorando de Entendimiento, las Partes se esforzarán de buena fe por alcanzar una solución amistosa mediante consultas y negociaciones mutuas. Si no se resuelve de buena fe, cualquiera de las partes podrá rescindir el Memorando de Entendimiento.

En caso de no ser posible una solución amigable y resulte litigio judicial, las partes acuerdan, con renuncia expresa a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles, someter el conflicto a la jurisdicción y competencia de los tribunales del país de la parte demandada.

El presente Memorandum de Entendimiento se redacta en tres ejemplares originales en Inglés, Turco y Español con contenido idéntico.

Fecha de firma – Lugar

18/12/2025

UNIVERSIDAD DE KARABÜK
TÜRKİYE

Sili Santiago üni ile anlaşma
Fatih Kirişik


Prof. Dr. Fatih KIRIŞIK

Rector de la Universidad de Karabük

Fecha de firma – Lugar

UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE
CHILE



Cristian Muñoz

Cristian Alejandro Muñoz Canales
Rector (S)
Universidad de Santiago de Chile
23/01/2026 17:52:28

Sr. Cristián Muñoz Canales

Rector(s) of Universidad de Santiago de Chile



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING FRAMEWORK FOR ACADEMIC COLLABORATION

Between

**KARABUK UNIVERSITY (KBÜ),
TÜRKİYE**

&

**UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE (USACH),
CHILE**

(Hereinafter referred to collectively as the “Parties” or individually as the “Party”)

Karabük University is located at (Kılavuzlar district, 413 Street, Centre Campus, Karabük) and is represented by its **Rector, Prof. Dr. Fatih KIRIŞIK**, appointed by (In accordance with the 13th article of the Higher Education Law No. 2547 and the 2nd, 3rd and 7th articles of the Presidential Decree No. 3, by the Presidential Decree of the Republic of Turkey dated 31.07.2023 and numbered 2023/343)

The **University de Santiago de Chile** (hereinafter USACH), with its registered office at Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3363, Estación Central district, Santiago, Chile, is represented by its **Rector(s), Sr. Cristián Muñoz Canales**, appointed by Decree with Force of Law No. 29 of 2023, of the Ministry of Education, which approves the Statute of the University of Santiago, Chile, in accordance with Title II of Law No. 21,094. His status as Acting Rector of the University of Santiago, Chile, derives from his appointment by Decree TRA 323/44/2024, in relation to Article 4, paragraph three, of DFL 29 of 2004, on the Administrative Statute, and University Decree No. 1381 of 2007, which modifies University Decree No. 755 of 1988, on the regime of subrogation in the position of Rector.

Whereas

The Parties have decided to enter into this Memorandum of Understanding Framework of Academic Collaboration (hereinafter referred to as “MoU”) in order to promote, facilitate and consolidate international cooperation in education and research, based on the principles of reciprocity and mutual benefit.

If one of the parties changes its address, it is obliged to notify the other party immediately. In the absence of notification, the notifications sent shall be deemed to have been duly made.

- **Karabük University**, International Relations Office, Kılavuzlar district, 413 Street, Centre Campus, Karabük / +90 0 (370) 418 8049 / internationalagreements@karabuk.edu.tr –

- **University of Santiago**, Chile, Department of International and Interuniversity Relations, Las Sophoras 175, Estación Central, Santiago, Chile / Director, Dr. René Garrido Lazo (rene.garrido@usach.cl) or whoever succeeds him in office thereafter.

Decide as follows:

Article 1. Areas of Corporation

The areas of cooperation shall include, subject to mutual consent, any activity or program at either institution as considered feasible and desirable on either side in order to foster and develop the cooperative academic relationship between the two parties

Article 2. Modes of Cooperation

The implementation of research and study programs determined in conformity with Article 1 may be carried out through the joint realization of research projects and teaching programs at the location of both Parties, according to the modalities specified in Article 4 of this MoU.

More specifically, these are the modes of cooperation that may be used in a separate agreement to which the parties agree to, included the following:

- Exchange of scholars
- Joint research projects
- Joint teaching and/or supervision of students
- Joint participation in workshops and/or conference days
- Student mobility and prospective exchange of students (as may be mutually agreed upon)
- Participation of students in Study Abroad programs hosted by each institution.

Article 3. Liaison

For the proper development of the activities referred to in this Agreement, each party will designate at least one Coordinator who will be responsible for facilitating the administration and communication of this Agreement. At USACH, the unit in charge will be the Department of International and Interuniversities Relations, and at Karabük University the unit in charge will be International Realations Office.

Article 4. Specific Cooperation Agreements

Nothing in this MoU shall be construed as creating any legal or financial relationship or commitment between the two Parties.

The terms of collaboration and the necessary funding for each program and activity shall be mutually negotiated, discussed and agreed upon in writing by both Parties in separate specific cooperation agreements prior to the initiation of any particular program or activity. Each institution will designate where needed, a lead coordinator for the activities or programs of potential cooperation that may form the basis for specific cooperation agreements to be executed between the parties.

Besides implementation modalities specifying academic, organizational, technical and financial aspects, specific cooperation agreements shall contain terms relating to intellectual property rights and procedures for publication etc.

Article 5. Intellectual Property

In the event of any dispute regarding Intellectual Property, it shall be governed and construed in accordance with the laws of country where the dispute arises, so long as the laws do not violate the other country's regulations.

Article 6. Principles / Equal Opportunities

All participants will be treated in the same non-discriminatory manner in carrying out the provisions of the MoU, subject to the provisions of the policies and requirements of each of the institutions.

The parties agree to adopt the necessary measures to eliminate any action constituting harassment at work, sexual or other actions that violate the dignity of persons, during the term of this agreement, in strict compliance with the provisions of Law 21.369 which regulates sexual harassment, violence and gender discrimination in the field of higher education and the internal regulations of the Universidad de Santiago de Chile on the matter, contained in exempt resolution No. 9011/2023 called Comprehensive Policy for Addressing Gender Violence.

Article 7. Terms of Cooperation

7.1 Duration

This MoU shall commence on the later of the two dates of signature of the parties, this being the date when both parties have duly accepted the conditions laid down in this MoU. The MoU shall be in force for five (5) years and may be renewed or extended by mutual written consent of the authorized officials of the parties to it.

7.2 Amendments

Any amendment and/or modification of the Agreement will require written approval of both Parties and shall be appended hereto. However, such modifications may not affect the obligations that are of the essence of this agreement.

7.3 Termination for convenience

Either Party reserves the right to terminate this MoU at any time, for any or no reason, subject to ninety (90) days prior written notice to the other party hereto. Any program or activity that has already commenced pursuant to specific cooperation agreements executed between the parties hereto, if executed, shall survive termination of this Agreement and be completed to the best of both parties' abilities pursuant and subject to the terms of the relevant specific cooperation agreement.

Notice of early termination must be given by email to the coordinators indicated in Article 3 of this agreement, with the knowledge of the international offices of each party, in order to ensure speed and legal certainty.

Article 8. Disagreement Resolution

In the event of differing interpretations of the provisions of this MoU, the Parties shall endeavour with good faith to reach an amicable solution through mutual consultation and negotiation. If not resolved with good faith, either party may terminate the MoU.

In the event that an amicable solution is not possible and judicial litigation is appropriate, the parties agree, expressly waiving any other jurisdiction that may correspond to them, to submit the conflict to the jurisdiction and competence of the courts of the country of the defendant.

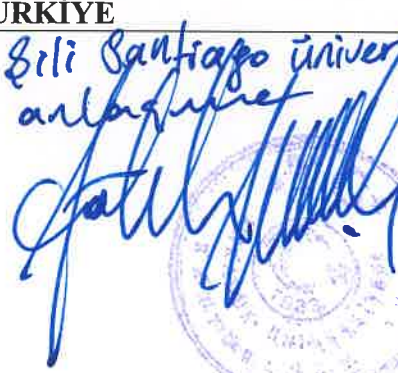
This MoU is drafted in 3 original copies in English, Turkish and Spanish with identical content.

Signing Date – Place

18/12/2025

**KARABUK UNIVERSITY
(KBU)
TÜRKİYE**

*Şili Santiago üniversitesi ile
anlaşım*



Prof. Dr. Fatih KIRIŞIK
Rector of Karabük University

Signing Date – Place

**UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE
(USACH)
CHILE**



Cristian Muñoz

Cristian Alejandro Muñoz Canales
Rector (S)
Universidad de Santiago de Chile
23/01/2026 17:51:32

Sr. Cristián Muñoz Canales
Rector(s) of Universidad de Santiago de Chile



AKADEMİK İŞ BİRLİĞİ ÇERÇEVESİ MUTABAKAT ZAPTI

Aralarında

**KARABÜK ÜNİVERSİTESİ (KBÜ),
TÜRKİYE**

Ve

**ŞİLİ SANTIAGO ÜNİVERSİTESİ (USACH),
ŞİLİ**

(Bundan sonra kurumlar birlikte “Taraflar” veya ayrı ayrı “Taraf” olarak anılacaktır.)

Karabük Üniversitesi, Kılavuzlar Mahallesi, 413. Cadde, Merkez Kampüs, Karabük adresinde bulunmakta olup, 31.07.2023 tarihli ve 2023/343 sayılı Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlığı Kararnamesi ile 2547 sayılı Yükseköğretim Kanunu'nun 13. maddesi ve 3 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesi'nin 2., 3. ve 7. maddeleri uyarınca atanan **Rektörü Prof. Dr. Fatih KIRIŞIK** tarafından temsil edilmektedir.

Şili Santiago Üniversitesi (bundan sonra USACH olarak anılacaktır), yasal adresi Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3363, Estación Central, Santiago de Chile olan, **Rektörü (vekil) Cristián Muñoz Canales** tarafından temsil edilmektedir. Rektör, Şili Eğitim Bakanlığı'nın 21.094 sayılı Kanunun II. bölümüne uygun olarak Şili Santiago Üniversitesi Statüsünü onaylayan 2023 tarihli 29 sayılı Kanun Kararnamesi ile atanmıştır. Şili Santiago Üniversitesi Rektörü (Vekil) sıfatı, 2004 tarihli DFL 29 sayılı İdari Tüzük'ün 4. maddesinin üçüncü fıkrası ile ilgili TRA 323/44/2024 sayılı Kararname ve ve 1988 tarihli 755 sayılı Üniversite Kararnamesini değiştiren 2007 tarihli 1381 sayılı Üniversite Kararnamesine dayanmaktadır.

Öte yandan

Taraflar, karşılıklılık ve karşılıklı yarar ilkelerine dayalı olarak eğitim ve araştırma alanında uluslararası iş birliğini teşvik etmek, kolaylaştırmak ve pekiştirmek amacıyla bu Akademik İş Birliği Çerçevesi Mutabakat Zaptı'nı (bundan böyle "Mutabakat Zaptı" olarak anılacaktır) imzalamaya karar vermişlerdir.

Taraflardan biri adresini değiştirirse, diğer tarafa derhal bildirimde bulunmakla yükümlüdür. Bildirimde bulunulmaması halinde, gönderilen bildirimler usulüne uygun olarak yapılmış sayılır.

- Karabük Üniversitesi, Uluslararası İlişkiler Ofisi, Kılavuzlar Mahallesi, 413. Cadde, Merkez Kampüs, Karabük / +90 0 (370) 418 8049 / internationalagreements@karabuk.edu.tr –
- Santiago niversitesi, şili, Uluslararası ve niversitelerarası İlişkiler Bölümü, Las Sophoras 175, Estacin Central, Santiago, şili / Direktör, Dr. Ren Garrido Lazo (rene.garrido@usach.cl) veya daha sonra göreve gelecek kişi.

Aşağıdaki şekilde karar verin:

Madde 1. Ortaklık Alanları

İş birliği alanları, karşılıklı mutabakata bağlı olarak, iki taraf arasındaki iş birliğine dayalı akademik ilişkiyi güçlendirmek ve geliştirmek amacıyla her iki kurumda da uygulanabilir ve arzu edilir görülen herhangi bir faaliyet veya programı içerecektir.

Madde 2. İş Birliği şekilleri

1. Madde uyarınca belirlenen araştırma ve eğitim programlarının uygulanması, bu Mutabakat Zaptı'nın 4. Maddesinde belirtilen usullere uygun olarak, her iki Tarafın bulunduğu yerde araştırma projeleri ve ğretim programlarının ortaklaşa gerçekleştirilmesi yoluyla gerçekleştirilebilir.

Daha spesifik olarak, tarafların üzerinde anlaştığı ayrı bir anlaşmada kullanılabilecek iş birliği şekilleri şunlardır:

- Akademisyen değişimi
- Ortak araştırma projeleri
- Öğrencilerin ortak ğretimi ve/veya danışmanlığı
- alıştay ve/veya konferans günlerine ortak katılım
- Öğrenci hareketliliği ve olası ğrenci değişimi (karşılıklı olarak kararlaştırılabileceği şekilde)
- Her kurumun düzenlediği Yurtdışı Eğitim programlarına ğrenci katılımı.

Madde 3. İrtibat

Bu Anlaşma'da belirtilen faaliyetlerin uygun şekilde geliştirilmesi için, her bir taraf, bu Anlaşma'nın yönetimini ve iletişimini kolaylaştırmaktan sorumlu en az bir Koordinatör atayacaktır. USACH'ta

sorumlu birim Uluslararası ve Üniversitelerarası İlişkiler Daire Başkanlığı, Karabük Üniversitesi'nde ise Uluslararası İlişkiler Ofisi olacaktır.

Madde 4. Özel İşbirliği Anlaşmaları

Bu Mutabakat Zaptı'ndaki hiçbir husus, iki Taraf arasında herhangi bir hukuki veya mali ilişki veya taahhüt oluşturduğu şeklinde yorumlanmayacaktır.

İş birliği şartları ve her bir program ve faaliyet için gerekli finansman, herhangi bir program veya faaliyete başlamadan önce her iki Tarafça ayrı özel iş birliği anlaşmaları ile karşılıklı olarak müzakere edilecek, görüşülecek ve yazılı olarak kararlaştırılacaktır. Her kurum, gerektiğinde, taraflar arasında imzalanacak özel iş birliği anlaşmalarının temelini oluşturabilecek potansiyel iş birliği faaliyetleri veya programları için bir baş koordinatör atayacaktır.

Akademik, örgütsel, teknik ve mali yönleri belirleyen uygulama biçimlerinin yanı sıra, özel işbirliği anlaşmaları, fikri mülkiyet hakları ve yayımlama usulleri vb. konulara ilişkin hükümleri de içerecektir.

Madde 5. Fikri Mülkiyet

Fikri Mülkiyet ile ilgili herhangi bir uyuşmazlık durumunda, uyuşmazlığın çıktığı ülkenin yasalarına göre yönetilir ve yorumlanır; ancak bu yasalar diğer ülkenin düzenlemelerini ihlal etmemelidir.

Madde 6. İlkeler / Eşit Fırsatlar

Tüm katılımcılar, her bir kurumun politika ve gerekliliklerinin hükümlerine tabi olmak kaydıyla, Mutabakat Zaptı hükümlerinin uygulanmasında aynı ayrımcı olmayan şekilde muamele görecektir. Taraflar, bu sözleşme süresince, yükseköğretim alanında cinsel taciz, şiddet ve cinsiyet ayrımcılığını düzenleyen 21.369 sayılı Kanun ve Santiago de Chile Üniversitesi'nin konuyla ilgili 9011/2023 sayılı Cinsiyete Dayalı Şiddetle Mücadele Kapsamlı Politikası adlı muafiyet kararında yer alan iç yönetmeliklerine sıkı sıkıya bağlı kalarak, iş yerinde taciz, cinsel veya kişilerin onurunu ihlal eden diğer eylemleri ortadan kaldırmak için gerekli önlemleri almayı kabul eder.

Madde 7. İşbirliği Şartları

7.1. Süre

Bu Mutabakat Zaptı, tarafların imzaladığı iki tarihten hangisi daha geç ise, o tarihte yürürlüğe girecektir. Bu tarih, her iki tarafın da bu Mutabakat Zaptı'nda belirtilen koşulları usulüne uygun olarak kabul ettiği tarihtir. Mutabakat Zaptı beş (5) yıl süreyle yürürlükte kalacak ve tarafların yetkili yetkililerinin karşılıklı yazılı onayı ile yenilenebilir veya uzatılabilir.

7.2. Değişiklikler

Sözleşmede yapılacak herhangi bir değişiklik ve/veya tadilat, her iki Tarafın yazılı onayını gerektirecek ve bu belgeye eklenecektir. Ancak, bu tür değişiklikler, bu sözleşmenin özünü oluşturan yükümlülükleri etkilemeyecektir.

7.3 Uygunluk Nedeniyle Fesih

Taraflardan her biri, diğer tarafa doksan (90) gün önceden yazılı bildirimde bulunmak kaydıyla, bu Mutabakat Zaptı'nı herhangi bir zamanda, herhangi bir nedenle veya sebepsiz olarak feshetme hakkını saklı tutar. Taraflar arasında imzalanan belirli iş birliği anlaşmaları uyarınca halihazırda başlatılmış herhangi bir program veya faaliyet, imzalanması halinde, bu Anlaşma'nın feshedilmesinden sonra da geçerliliğini koruyacak ve ilgili iş birliği anlaşmasının şartlarına uygun ve tabi olarak, her iki tarafın da ellerinden gelenin en iyisini yaparak tamamlanacaktır.

Hız ve hukuki kesinliği sağlamak amacıyla, erken fesih bildirimi, her iki tarafın uluslararası ofislerinin bilgisi dahilinde, bu Anlaşma'nın 3. Maddesinde belirtilen koordinatörlere e-posta yoluyla iletilmelidir.

Madde 8. Uyuşmazlıkların Çözümü

Bu Mutabakat Zaptı hükümlerinin farklı yorumlanması durumunda, Taraflar karşılıklı istişare ve müzakere yoluyla dostane bir çözüme ulaşmak için iyi niyetle çaba göstereceklerdir. İyi niyetle çözülememesi durumunda, taraflardan herhangi biri Mutabakat Muhtırası'nı feshedebilir.

Dostane bir çözümün mümkün olmaması ve yargısal yargılamanın uygun olması durumunda, taraflar, kendilerine karşılık gelebilecek diğer yargı yetkisinden açıkça feragat ederek, uyuşmazlığı davalının ülkesindeki mahkemelerin yargı yetkisine ve yetkisine sunmayı kabul ederler.

Bu Mutabakat Zaptı, aynı içerikle İngilizce, Türkçe ve İspanyolca olarak 3 orijinal nüsha halinde düzenlenmiştir.

İmza Tarihi – Yeri

18/12/2025

İmza Tarihi – Yeri

Sili Santiago Üniversitesi Anlaşması

KARABÜK ÜNİVERSİTESİ
TÜRKİYE

ŞİLİ SANTIAGO ÜNİVERSİTESİ
ŞİLİ

[Handwritten signature of Prof. Dr. Fatih KIRIŞIK]

Prof. Dr. Fatih KIRIŞIK
Karabük Üniversitesi Rektörü



Cristian Alejandro Muñoz Canales
Rector (S)
Universidad de Santiago de Chile
23/01/2026 17:53:41

[Handwritten signature of Sr. Cristián Muñoz Canales]

Sr. Cristián Muñoz Canales
Şili Santiago Üniversitesi Rektörü(vekil)